

Canal alcanza primer semestre exitoso

12



COSCO afirma que el Canal funciona mejor ahora
2



Inauguran nuevas instalaciones del Centro de Recursos Técnicos
6 y 7



ACP vigila y controla la calidad del agua
8

COSCO afirma que el Canal funciona mejor ahora

El presidente de la compañía naviera COSCO, el cuarto usuario más importante del Canal de Panamá, capitán Wei Jiafu, elogió la labor administrativa de los panameños en esta ruta interoceánica.

“... está funcionando mejor que antes” - dijo - y añadió que la práctica ha comprobado que el pueblo panameño tiene la capacidad de ser un excelente administrador del Canal de Panamá”.

Las palabras de Wei se produjeron durante una reciente recepción realizada en el Club Unión, y con la cual se celebraba su designación como miembro de la Junta Asesora del Canal, una instancia en la que la vía desarrolla y fortalece sus relaciones con clientes y personalidades vinculadas por largos años a las tareas de esta vía.

Wei, quien también es presidente y ejecutivo en jefe, puntualizó que su empresa donará unas 10 computadoras para la Autoridad del Canal de Panamá

(ACP), para fortalecer el proceso de modernización de la vía interoceánica. Señaló que la empresa COSCO tiene listadas unas 170 naves bajo la bandera panameña, con un tonelaje de 24 millones.

COSCO es un consorcio de logística en el transporte oceánico, que lleva 30 años de relaciones con Panamá. Según

“... está funcionando mejor que antes”

cifras del 2002 los buques de la COSCO han cruzado unas 300 veces el Canal de Panamá, dejando unos 20 millones de dólares en concepto de peajes, mientras que en gasto de combustible su aporte es de unos 40 millones de dólares.

Extracto de noticia publicada en la edición del 20 de abril de El Panamá América.



Dan bienvenida a Presidente de COSCO

Fotos: Armando De Gracia

En la foto superior, el ministro para Asuntos del Canal y presidente de la Directiva del Canal, Jerry Salazar, entrega una acción del canal francés al Capitán Wei Jiafu, presidente y Ejecutivo en Jefe (CEO) de COSCO. Observa el Administrador Alberto Alemán Zubieta. A la izquierda, el Administrador Alemán Zubieta entrega un libro al Capitán Wei Jiafu, quien también recibió un par de mancuernas que se han obsequiado a miembros de la Junta Asesora del Canal.

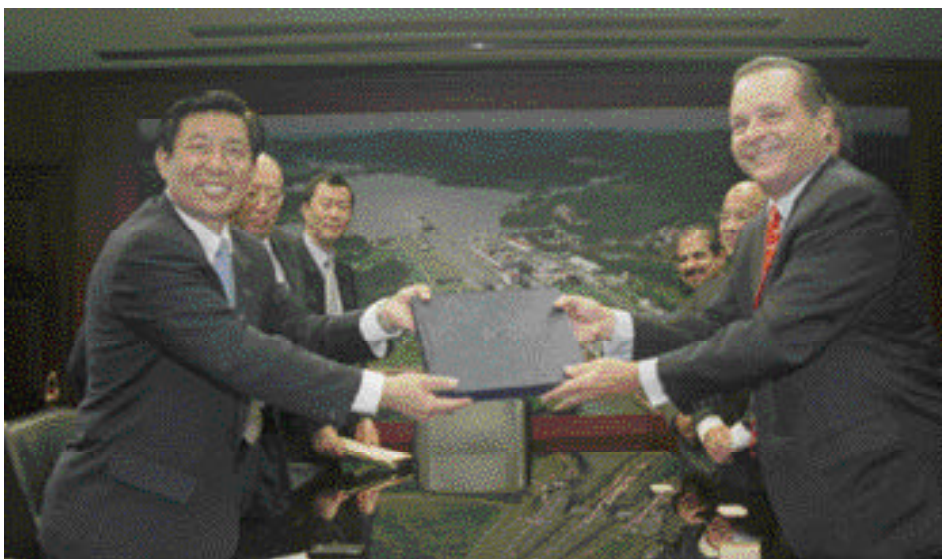
Capitán Wei Jiafu, presidente y CEO de COSCO

Nacido en 1950, el Capitán Wei Jiafu es originario de la provincia de Jiangsu, República Popular China. Es graduado de la Escuela de Transporte del Río Wuhan y recibió su maestría en Ingeniería de Administración Naviera en la Universidad Marítima de Dalián y su doctorado en Diseño de Estructuras de Buques en la Universidad de Tianjin.

El Capitán Wei inició su carrera a fines de la década de 1960 como oficial a bordo de un buque de la compañía naviera COSCO. Al finalizar su servicio como capitán del buque, el Capitán Wei ocupó un sinnúmero de cargos en COSCO, entre ellos el de ejecutivo principal de la compañía naviera Guangzhou Ocean Shipping Co. (COSCO Guangzhou), director administrativo de la compañía naviera Sino-Tanzania Joint Shipping Co. (Sinotaship), presidente de COSCO Holding (Singapur) Pte. Ltd., director administrativo de Tianjin Ocean Shipping Co. (COSCO Tianjin) y director administrativo de COSCO Bulk Carrier Co. Ltd. En noviembre de 1998 fue nombrado vicepresidente de la Junta Directiva y presidente y gerente general de COSCO Group.

El Capitán Wei es el copresidente de la Federación China de Economía Industrial (CFIE) y miembro de la Junta Directiva del Foro Boao de Asia (*Boao Forum For Asia*). Pertenece también, entre otras, a las siguientes entidades profesionales en China y en otros países:

- Presidente de la Asociación Armadores de China,
- Presidente de la Junta Directiva de la Asociación de Seguros Mutuos de Propietarios de Buques de China,
- Presidente de la Asociación de Promoción de Grupos de Compañías de China,
- Comisionado de la Comisión Nacional de Guía para la Educación de Maestrías en Administración de Negocios,
- Presidente del Ramo de Recursos Humanos de las Empresas APEC (*Asia-Pacific Economic Cooperation*) de China,
- Miembro del Comité Ejecutivo del Consejo Marítimo Internacional y del Báltico (BIMCO),
- Miembro del Comité Internacional de Personajes Navieros Distinguidos de la American Bureau of Shipping (ABS),
- Miembro del Consejo Asesor Internacional de PSA Corporation (empresa naviera de Singapur),
- Miembro del Consejo Asesor de la Autoridad del Canal de Panamá,
- Miembro de la Junta Asesora para el Asia y el Pacífico de la Escuela de Negocios de Harvard,
- Vicepresidente de la Confederación de Empresas de China, y
- Vicepresidente de la Asociación de Empresarios de China.



Correspondencia

Ciudad de Ho Chi Minh

Estimado Administrador Alemán Zubieta:

Luego de saludarlo, me es grato comunicarle que he recibido el envío de las encomiendas conteniendo la folletería informativa que le solicité (brochures y vídeos).

No le quepa la menor duda que la misma será entregada a las altas autoridades de Vietnam, relacionadas con el transporte marítimo, lo mismo que al nuevo y pujante empresariado del país.

Reciba como siempre mis saludos y mis mejores deseos de éxitos, no sin antes agradecerle la diligencia con la solicitud de este consulado.

Atentamente,

Olimpo A. Sáez M.
Cónsul General de Panamá en Vietnam



JUNTA DIRECTIVA
Jerry Salazar
Presidente

Adolfo Ahumada, Eloy Alfaro, Antonio Domínguez A., Mario Galindo H., Emanuel González-Revilla, Moisés D. Mizrahi, Guillermo Quijano Jr., Alfredo Ramírez Jr., Abel Rodríguez C., Roberto R. Roy

Alberto Alemán Zubieta
Administrador

Ricarte Vázquez M.
Subadministrador

Stanley Muschett I.
Gerente de Administración Ejecutiva

FERNÁN MOLINOS D.
Gerente de Comunicación
y Medios

MARICARMEN SANSANEDAS
Jefa de Información

MYRNA A. IGLESIAS
Editora

REDACTORES
Maricarmen de Amaglio
Juleta Roví
Manuel Domínguez
Ariyuri Mantovani
Yira Flores
Ana Ramona Castillo
Eileen de Boyd

La Junta Asesora de la ACP

Maricarmen Sarsanedas
msarsanedas@pancanal.com

La Junta Asesora de la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) fue creada en 1999 de acuerdo al mandato de la Ley Orgánica de la entidad (Art.19).

La primera Junta Asesora tomó posesión el 13 de diciembre de 1999 con la participación de William O'Neil, secretario general de la Organización Marítima Internacional (OMI), y Michael Barnes, Philip Embiricos, Gerhard Kurz y Joe Reeder. En esa ocasión se eligió al señor William O'Neil para presidir el organismo. Su mandato fue prorrogado hasta 2004 por decisión unánime de los directores durante la V reunión de la Junta Asesora celebrada en Panamá el 14 y 15 de febrero de 2002.

Para conocer un poco más sobre quiénes la componen y cómo opera y se maneja este cuerpo asesor, hablamos con Lilibeth de Langoni, especialista en relaciones públicas de la Oficina de Administración Ejecutiva, quien se desempeña como secretaria de la Junta Asesora.

El Faro— ¿Cuántos miembros tiene la Junta Asesora?

LL — Ahora mismo la Junta Asesora se compone de 17 miembros, pero no siempre fue así. La Junta inició en 1999 con nueve miembros y desde entonces su composición ha ido cambiando en número, procedencia geográfica y especialidad profesional. En el año 2001 contaba con 14 integrantes. Recientemente su membresía aumentó a 17.

El Faro— ¿Cómo se determina cuántos entran o cuál es el número apropiado de miembros?

LL — Se trata de una decisión que es resultado, por un lado, del sentir de los propios miembros de la Junta Asesora que analizan sus necesidades como cuerpo consultor. Por otra parte, la Junta Directiva de la ACP, consciente de las demandas de orientación de los proyectos a futuro, propone nuevos miembros para enriquecer la gestión de la Junta Asesora con profesionales expertos en áreas de interés específico para el Canal que hasta determinado momento no estuvieran representadas en el organismo asesor.



Junta Asesora

La Junta Asesora se reúne por lo menos dos veces al año para evaluar la información que la ACP le presenta y hacer sugerencias.

Foto: Armando De Gracia

El Faro — ¿Puede dar algunos ejemplos?

LL — Sí, como no. Por ejemplo, en el año 2001 la Junta Directiva invitó a tres nuevos miembros, profesionales expertos en obras civiles y proyectos de ingeniería. Hasta ese momento había un vacío de conocimiento en un área tan importante, sobre todo en momentos en que el Canal estudia alternativas para ampliar su capacidad. En este año por ejemplo, se invitó a representantes de Japón y de la República Popular China por la importancia de ambas naciones en el comercio marítimo mundial y por recomendación de la Junta Asesora. También se invitó a dos catedráticos especialistas en logística del transporte de dos de las más afamadas universidades de Estados Unidos; esto fue idea de la Junta Directiva.

El Faro — ¿Cómo trabaja la Junta Asesora?

LL — La Junta Asesora se reúne por lo menos dos veces al año para evaluar la información que la empresa le presenta y hacer sugerencias. Sin embargo, las líneas de comunicación entre la Administración y la Junta Asesora están permanentemente abiertas. El año pasado el Administrador ordenó la entrega de un informe mensual que pretende mantener a los asesores al día sobre los proyectos que se llevan a cabo en la vía acuática. Igualmente se les envía copia de la carta noticiosa a los clientes que produce trimestralmente la Unidad de Relaciones con los Clientes del Departamento de Planificación Corporativa y Mercadeo. De igual modo se les envía el informe anual corporativo. El Administrador está pendiente de que tengan conocimiento de lo que hacemos. Para ellos también existe una sección dentro de nuestra página web con estadísticas, informes de operaciones y noticias que estimamos sean de su interés. Este flujo de información hace que las reuniones y deliberaciones de la Junta Asesora sean más productivas. Hay que tener en cuenta que las reuniones propiamente dichas se limitan a dos días y que la información allí analizada puede ser monumental. Este es un Canal cuya filosofía de cambio constante y de evolución permanente determinan una corriente de información siempre nueva para compartir con nuestros asesores.

El Faro — ¿Qué funcionarios de la institución participan en estas reuniones?

LL — Eso depende de la agenda. El presidente de la Junta Directiva convoca la reunión a la cual asisten los miembros de la Junta Directiva, el Secretario, el Administrador y el equipo de trabajo de la ACP responsable por los temas de la agenda. Si la Junta Asesora solicita que se le informe sobre seguridad, Juan Héctor Díaz, director de Seguridad y Ambiente, hará una presentación sobre este tópico. Si el asunto es comunicaciones y relaciones públicas, Stanley Muschett, gerente de Administración Ejecutiva haría la presentación.

El Faro — ¿Cómo se decide la agenda?

LL — Al final de cada reunión la Junta Asesora propone la agenda para la siguiente y la

somete a la aprobación de la ACP. El proceso es dinámico porque en los meses de preparación para la reunión, la Junta Directiva y la Administración identifican aspectos de interés que no pudieron incluirse en dicha agenda y sugieren adiciones y modificaciones que son presentadas al presidente de la Junta Asesora.

El Faro — ¿Y en qué tiempo delibera la Junta Asesora?

LL — De los dos días que se programan para cada reunión, podríamos decir que dos tercios se destinan para deliberaciones. En verdad el tiempo reservado para estas deliberaciones ha aumentado como consecuencia del nivel de compromiso de sus miembros y de lo que yo califico como "la pasión" con que éstos abordan el tratamiento de nuestros proyectos, logros y retos.

El Faro — ¿Cuál es el papel de la secretaria de la Junta Asesora?

LL — Es una función que requiere gran actividad y dinamismo. A la secretaría le corresponde la organización de las reuniones, la correspondencia y las comunicaciones. En lo personal, me llena de mucho orgullo y satisfacción profesional ser la única representante de la ACP que participa en las deliberaciones de la Junta Asesora. Es por cierto un honor que comparto con la doctora Olga Bósquez, directora principal adjunta de Asuntos Internacionales de la OMI y brazo derecho de William O'Neil.

El Faro — ¿Y qué nos puede decir de su experiencia en los más de dos años como secretaria de la Junta Asesora?

LL — Diré que es un grupo de profesionales de primerísima línea que prestan a la ACP un servicio impagable. Tómese en cuenta lo que representa hacer que estas personalidades mundiales programen parte valiosa de su tiempo con el fin de participar, dos veces al año, en las reuniones de la Junta. Las reuniones son de las ocho y media de la mañana a las y cinco y media de la tarde.

Miembros de la Junta Asesora

La Junta Asesora está compuesta por:

- William A. O'Neil, secretario general de la OMI
- Philip A. Embiricos, director de Embiricos Shipbrokers (flota de buques)
- Almirante William J. Flanagan, presidente de Skarven LLC (consultoría financiera)
- Dr. Ernst Frankel, profesor emérito del Instituto Tecnológico de Massachusetts (MIT)
- Dr. Aaron Gellman, profesor del Centro de Transporte de la Universidad Northwestern
- Flemming R. Jacobs, ex presidente y ejecutivo en jefe (CEO, chief executive officer) de NOL (naviera)
- Capitán Wei Jiafu, presidente y CEO de COSCO (naviera)
- Salvador A. Jurado, presidente de Building Components Group, Inc. (construcción y desarrollo)
- Gerhard Kurz, presidente y CEO de Seabulk Internacional (naviera)
- Andrónico Luksic Craig, vicepresidente del Banco de Chile
- Albert H. Nahmad, presidente y presidente de la Junta Directiva de WATSCO, Inc. (aire acondicionado y refrigeración)
- Joe R. Reeder, socio de la firma de abogados Greenberg Traurig, LLP
- L. Francis Rooney, III, presidente y CEO de la Compañía Rooney Brothers (construcción y desarrollo)
- Stephan Schmidheiny, presidente de la Fundación AVINA (desarrollo sostenible)
- Isao Shintani, presidente de Kawasaki Kisen Kaisha, Ltd. (naviera)
- Tommy Thomsen, Socio de A.P. Møller (dueña de la naviera Maersk Sealand)
- C. C. Tung, presidente de OOIL (Naviera)

Continúa en la página 8 . . .

Su salud es nuestra prioridad; servirles nuestro compromiso

Maricarmen V. de Ameglio
mdeameglio@pancanal.com

El funcionamiento eficiente del Canal requiere una fuerza laboral sana y productiva. Es por ello que la ACP cuenta con cinco centros o clínicas de salud ocupacional y dos centros de exámenes físicos, cuya misión es preservar la salud de los empleados y detectar cualquier problema que pudiera afectar su capacidad de trabajo.

Médicos y enfermeras altamente capacitados evalúan a los empleados nuevos en los centros de exámenes físicos para determinar su estado de salud. Esto les permite conocer si padecen una condición previa que los limita para trabajar, a diferencia de las que se pudieran presentar o exacerbar durante el trabajo. De igual forma, evalúan periódicamente a todos los empleados que poseen una condición de alto riesgo, mediante exámenes físicos y de laboratorio, radiografías, electrocardiogramas, electroencefalogramas u otros exámenes, según el caso.

La existencia de centros de salud ocupacional cerca de las áreas de trabajo

disminuye la necesidad de transportar a los pacientes a centros hospitalarios en busca de atención médica. Modernos equipos permiten efectuar exámenes variados y brindar al empleado una atención primaria. Si un empleado se accidenta, una enfermera lo atiende

inmediatamente, lo estabiliza y evalúa si la condición amerita su traslado a un hospital. En los centros se evalúa también la condición física de los empleados que se exponen a situaciones laborales de riesgo y se determina si están en capacidad para trabajar.

ocupacionales a los que se expone y cómo evitar que éstos le afecten su salud o su calidad de vida. Los llevamos hacia una concepción *holística* del hombre con su entorno laboral, su familia y su relación con el medio ambiente. Esto le ayuda a comprender que la salud es un derecho, pero también un deber". A raíz de la entrega de edificios de la ACP al Puerto de Balboa fue necesario trasladar dos centros de salud ocupacional que operaban allí y construir uno nuevo en Corozal Oeste. El nuevo centro, designado como unidad de atención integral, es un amplio y moderno complejo que contempla incluir entre sus servicios una unidad de estabilización para atender urgencias. "Así, si el paciente sufre un trauma severo se estabiliza allí primero y luego se le traslada a una clínica o a un hospital para tratamiento", indicó Maurelli.

Recientemente se reinauguró, además, el centro de salud ocupacional de las Esclusas de Pedro Miguel en una nueva ubicación, debido a la necesidad de la División de Esclusas de utilizar las viejas instalaciones. Sin embargo, la mudanza fue favorable y el nuevo edificio, más grande y cómodo, permite incorporar nuevos servicios. Actualmente se explora la posibilidad de ofrecer los servicios del Programa de Asistencia al Empleado en esta clínica. En el curso del año se reubicará también el centro de salud ocupacional de las Esclusas de Miraflores, debido a la apertura del nuevo Centro de Visitantes.

La División de Salud Ocupacional realiza una loable labor y sus servicios están disponibles a todos los empleados. Maurelli enfatizó: "Su salud es nuestra prioridad y servirles es nuestro compromiso. Aprovechemos este servicio que brinda la empresa para mantenernos saludables. El ser humano puede tener mucho en la vida, pero sin salud no puede disfrutar de nada, así que hay que conservarla".



Electrocardiograma

La enfermera Teresa Maurelli coloca los electrodos a un paciente para evaluar el funcionamiento de su corazón.

Inauguración

La Dra. María A. Antoniadis, gerente de la División de Salud Ocupacional, y Héctor B. Escoffery, gerente de la División de Esclusas cortan la cinta inaugural del nuevo Centro de Salud Ocupacional en la Esclusas de Pedro Miguel. Los acompañan la enfermera Tessie Melara, a la izquierda, y Teresa Maurelli, enfermera supervisora.



Un total de 12 enfermeras – 11 de campo y una supervisora – administran los centros de salud ocupacional, en coordinación con cinco médicos – cuatro clínicos y un gerente. Una enfermera está asignada a cada centro y dos rotan, según la necesidad. Estas últimas son de gran apoyo durante los trabajos de reacondicionamiento de las esclusas, cuando se trabaja las 24 horas del día y los centros brindan atención durante ese período.

Los centros de salud ocupacional llevan a cabo, además, una labor educativa. Teresa Maurelli, supervisora de enfermería, señaló: "Un paciente me decía en una ocasión que el enfermo que más sabe de su enfermedad es el que más vive. Nosotros tratamos de educar al trabajador para que conozca los riesgos

ACP participa en Primer Encuentro Nacional de Sordos

Julieta Rovi
jrovi@pancanal.com

La ACP participó en el Primer Encuentro Nacional de Sordos que se desarrolló del 3 al 6 de abril en la ciudad de David, provincia de Chiriquí. En nombre de la ACP, Anayansi Castillo de Scott, guía de la Unidad de Servicios de Orientación, platicó sobre qué es y cómo funciona el Canal de Panamá.

El evento, en el que participaron 60 personas provenientes de todas las provincias de Panamá, se llevó a cabo en el Hotel Occidental de David y también contó con la participación de panelistas de Costa Rica, Cuba y Guatemala.

Nacida en Puerto Armuelles, Anayansi se sintió muy feliz de regresar a Chiriquí a hacer un aporte significativo a una agrupación que muchas veces se siente

aislada del resto de la sociedad por su problema auditivo. "Me llena de satisfacción poder llegar a personas con discapacidades físicas. Para mí es un reto que me motiva a superarme", manifestó. Anayansi tuvo el honor de ser la primera expositora. "Ellos estuvieron muy motivados y se habían organizado muy bien. Me tocó abrir de 9 a 11 de la mañana y les hablé despacio para que los intérpretes de lengua de señas pudieran traducir para los asistentes. Dos intérpretes se turnaron durante mi presentación", explicó.

En un correo electrónico Ana Malena Alvarado, presidenta de la Asociación de Sordos de Chiriquí, agradeció la participación de la ACP en el evento.

"No tengo palabras para expresar mi agradecimiento a cada uno de ustedes por haber hecho posible la participación



Aprenden sobre el Canal

Anayansi Castillo de Scott, guía de la Unidad de Servicios de Orientación, explica qué es y cómo funciona el Canal de Panamá a los participantes en el Primer Encuentro Nacional de Sordos, celebrado en David, provincia de Chiriquí, mientras que una especialista en lenguaje de señas interpreta sus palabras.

de la Autoridad del Canal de Panamá que definitivamente dio realce a nuestro evento", escribió Ana Malena. Recalcó que la presentación fue

excelente y que 95% de los asistentes no conocía el Canal de Panamá y el 5% restante sí lo habían visitado, pero no conocían su funcionamiento.

Universitarios apoyan desarrollo de nuevo software

Para facilitar la labor que realiza la Sección de Meteorología e Hidrología de la División de Ingeniería del Canal de Panamá, un grupo de estudiantes de la Universidad de Panamá junto a los programadores del Departamento de Ingeniería y Proyectos de la ACP, participaron en el diseño de un software que permitirá una vigilancia y control, con mayor efectividad, de los niveles de agua de los lagos de la Cuenca del Canal.

Previo a este esfuerzo, todos los datos relacionados con el recurso hídrico de la Cuenca del Canal se analizaban con múltiples herramientas de software, algunas obsoletas e incompatibles con los nuevos sistemas

operativos.

Para facilitar la labor, el nuevo programa llamado Sistema Integrado de Meteorología e Hidrología, o SIMETH, integra los programas anteriores en una sola herramienta gráfica de fácil uso. Este sistema recoge los datos diarios que se obtienen a través de los equipos utilizados por la Sección de Meteorología e Hidrología, y los almacena en una base de datos que desarrolla una serie de informes que se usan para los pronósticos diarios. Estos incluyen:

- Informes de balances hidrológicos diarios, mensuales y anuales



Sustenta tesis

El estudiante Ajax Mendoza, quien apoyó el desarrollo del nuevo software, sustentó su tesis de graduación en la oficina 10 del Edificio de la Administración frente al jurado calificador y empleados de Meteorología e Hidrología.

Foto: Armando De Gracia

Actividades externas requieren autorización

Se les recuerda que todo empleado que realice o planee realizar actividades externas a su trabajo con la ACP, debe solicitar autorización del Oficial de Ética a través de su supervisor, de conformidad con lo dispuesto en el Artículo 29 del Reglamento de Ética y Conducta. El propósito de la solicitud es asegurar que la actividad externa no represente un conflicto de interés real o aparente con las funciones oficiales del empleado, la operación del Canal o los intereses de la Autoridad y que la actividad externa no afecte o impida la habilidad del empleado para realizar sus funciones oficiales de manera aceptable.

Independientemente de que la realización de estas actividades sea parte del libre ejercicio de las profesiones; de que son muchos los casos en que tales actividades contribuyen al crecimiento profesional, intelectual y personal de los empleados; y que las mismas sean realizadas en el tiempo libre del empleado; se requiere obtener aprobación.

La solicitud debe incluir el nombre, el

número de identificación del empleado, el título del puesto que ocupa, una breve descripción de las funciones que desempeña y la oficina en la que labora en la ACP. Además, debe detallar la actividad externa que realiza o planea realizar, la entidad o empresa con la que se tiene o se desea establecer la relación, el horario en que se realizará la actividad y si existe alguna relación entre sus funciones con la ACP y la actividad externa, o entre la ACP y esa empresa.

La solicitud debe dirigirse por escrito a la señora Ana María P. de Chiquilani, directora de Recursos Humanos y Oficial de Ética de la ACP, por intermedio del supervisor, quien debe certificar si aprueba o no la actividad y si la misma interfiere o no con las funciones y responsabilidades o con el horario de trabajo del empleado.

Para mayor información sobre este tema, puede comunicarse con la señora Prudencia McKella en la Unidad de Políticas, Programas y Auditoría de Recursos Humanos en el teléfono 272-3466.

- Informes de estadísticas hidrológicas y meteorológicas

- Gráficas de precipitaciones acumuladas
- Reportes de lluvia por hora, diaria, mensual y anual

- Mapa de lluvias diarias para la región oriental y occidental de la Cuenca del Canal
- Estado e inventario de estaciones hidrometeorológicas

- Módulos de transferencia, transformación y validación de data (para precipitaciones, niveles y temperatura del agua)

- Pronóstico de generación hidroeléctrica

“Ya todas nuestras computadoras tienen el nuevo sistema funcionando; estamos muy complacidos y sabemos que traerá grandes beneficios a las funciones que hacemos diariamente”, señaló Carlos Vargas, gerente de la Sección.

Por su parte, el estudiante Oscar Rodríguez, quien junto a Ajax Mendoza y Carlos Hernández, participó en este proyecto, nos comentó: “Ha sido una convivencia

perfecta y hemos aprendido mucho de los ingenieros que nos ayudaron a desarrollar este sistema, que fue nuestra tesis de graduación”.

Esta iniciativa forma parte de los lazos de cooperación establecidos por la ACP con las universidades del país, que redundan en beneficios para ellos y para la empresa canalera, ya que se brinda experiencia de calidad a los estudiantes, y la ACP reduce los costos de comprar software o contratar programadores adicionales, explicó Rogelio Paredes, Supervisor de la Unidad de Informática del Departamento de Ingeniería y Servicios.

Debido a la prolongación de la temporada seca, el control eficiente de los niveles de los lagos permitirá tomar las medidas adecuadas para cumplir con las necesidades de agua, tanto para consumo de la población, como para la generación eléctrica y para la eficiente operación del Canal.

Eclipse total lunar de mayo será visible en Panamá

Carlos A. Rodgers, Jr.
croddgers@pancanal.com

Un eclipse total de nuestra Luna ocurrirá el jueves 15 de mayo, noche de Luna llena, y será visible en todo el país en donde no haya cielos nublados. La totalidad se iniciará a las 9:02 p.m. y terminará a la 00:17 a.m. del viernes, o sea, pasada la medianoche, con su ocultación máxima a la 10:40 p.m., momento en que los tres astros, el Sol, la Tierra y la Luna, estarán exactamente alineados.

A diferencia de los eclipses solares cuya totalidad dura pocos minutos ya que es la pequeña Luna la que bloquea la luz solar, la totalidad del eclipse lunar dura varias horas debido a que es nuestro gran planeta Tierra, el que esta vez bloquea la luz solar.

Después del inicio del eclipse total a las 9:02 p.m. y conforme pasan los minutos, la sombra oscura o “umbra” de la Tierra irá avanzando sobre la Luna hasta cubrirla por completo y es en ese momento cuando ocurre un cambio notable de tonalidad sobre la faz lunar, de negro a rojo cobrizo o anaranjado, lo cual explicamos a continuación.

Aunque en el momento cumbre de la

totalidad, la masa de la Tierra bloquea la luz solar, el efecto de esta tonalidad cobriza sobre la faz lunar es el resultado de la luz solar que no es bloqueada por la Tierra y bordeándola, penetra la tenue capa atmosférica que la rodea y la refracta hacia la faz lunar. En pocas palabras, lo que observamos es la luz anaranjada o “arrebos” de todos los atardeceres y amaneceres alrededor del mundo, siendo refractados o “doblados” simultáneamente, hacia el cono de oscuridad producido por la sombra terrestre.

El eclipse total lunar es uno de los fenómenos naturales más fáciles de apreciar, ya que se puede ver a simple vista y no causa ningún peligro a la persona que lo observa. Instamos a toda la familia canalera a observar este eclipse, así como a mostrárselo a los niños y explicarles que se trata de un bello fenómeno que la madre naturaleza nos brinda, el cual será visible no sólo en Panamá sino en todo el continente americano.

Aunque este tipo de eclipse se observa en



Eclipse total lunar

Esta foto muestra el eclipse total lunar del 26 de septiembre de 1996. Fue tomada en una exposición de un segundo, a través de un telescopio de una apertura de 10 cm, lente focal de 1,200 mm, f/12, y película Fuji Super HG de ISO/ASA 1,600.

Foto: Carlos A. Rodgers, Jr.

nuestra región cada dos o tres años, este año de nuestro Centenario, tendremos la oportunidad de ver no sólo uno sino dos, ya que otro similar se podrá apreciar el 8 de noviembre de 2003.

Para los aficionados a la fotografía, el eclipse puede ser captado óptimamente con

lentes de telefoto de 300 mm en adelante. El tiempo de exposición puede ser de 5 a 10 segundos dependiendo del efecto que se quiera lograr y el ASA de la película utilizada. También pueden usar cámaras digitales acopladas al lente de un telescopio.

Inauguran nuevas instalaciones del Centro de Recursos Técnicos

Ariyuri de Mantovani
amantovani@pancanal.com

Con la participación del administrador Alberto Alemán Zubieta, el subadministrador Ricaurte Vásquez, directores de departamento, invitados especiales y público en general se inauguraron las nuevas instalaciones del Centro de Recursos Técnicos, conocido también como la Biblioteca del Canal, en el edificio principal del Centro de Capacitación Ascanio Arosemena (CCAA). La fecha escogida para este acto de inauguración se enmarcó dentro la semana en que se conmemora El Día Mundial del Libro, El Día del Idioma, y El Día del Bibliotecario.

“Al igual que las esclusas, la Biblioteca del Canal aún permanece y sigue brindando un servicio de información, investigación y cultura no sólo a los trabajadores de la ACP, sino también a la comunidad nacional e

internacional”, comentó Rolando Cochez, supervisor del centro.

Luego de la invocación religiosa, el Administrador del Canal se refirió a la proyección e imagen de la biblioteca, ahora que forma parte del Centro de Capacitación Ascanio Arosemena: “Este es el trabajo de mucha gente, que lo ha hecho con mucho amor y cariño y la meta es hacer de este un lugar accesible para todos los panameños”. También recordó las muchas veces que visitó la biblioteca, cuando estaba ubicada en la antigua terminal aérea de Albrook, en compañía de su madre y los objetos que encontraba en el centro, que ahora se exhiben en los pasillos del edificio 704.

En sus palabras de bienvenida, Lilia de Morales, gerente interina de la División de Capacitación y Desarrollo, exhortó a todos los presentes, visitantes y empleados, a visitar las exhibiciones que se han colocado

en los pasillos del CCAA: “...cada uno de los pasillos de este edificio, hace referencia a un momento de la historia de nuestro país y de la construcción del canal que lo atraviesa. El primer piso, dedicado a las reminiscencias de la época del canal francés, el segundo piso al canal americano y el tercer piso a los logros y desafíos del canal panameño.”

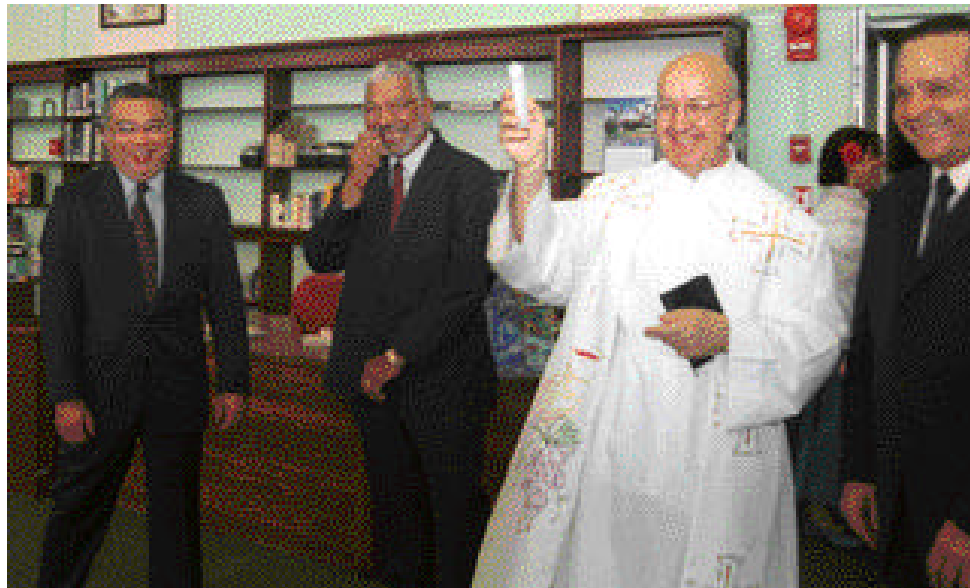
El corte de cinta estuvo a cargo del Dr. Jorge Eduardo Ritter, uno de los más asiduos visitantes del centro y ex ministro para Asuntos del Canal y presidente de la Junta Directiva de la Autoridad del Canal de Panamá.

El Centro de Recursos Técnicos ofrece al empleado canalero y público en general, una serie de servicios tales como investigación y consulta bibliográfica, préstamos de documentos y libros, redacción de bibliografías, disseminación electrónica-selectiva de la información y suscripciones a revistas.



Corte de cinta

Las nuevas instalaciones del Centro fueron inauguradas por el Dr. Jorge Eduardo Ritter, ex canciller de la República y asiduo visitante del Centro. Lo acompañan, desde la izquierda, Gisela Lammerts van Bueren; Rolando Cochez; la directora de Recursos Humanos, Ana María de Chiquilani; el Administrador Alemán Zubieta; el historiador Luis Navas, el Dr. Ritter, el subadministrador Vásquez y Francia Herrera. A la derecha, el padre Martín Arístegui, de la Iglesia del Carmen, bendice las instalaciones.



¡A sus órdenes!

A la derecha, el personal que labora en el Centro de Recursos Técnicos está listo y preparado para atender sus consultas. Desde la izquierda, aparecen Miguel Montague, Lorena Riba, Francia Herrera, Maura Brown, Avelina Hinds-Weekes, Rolando Cochez, Diva Smith, Gisela Lammerts van Bueren, Cecilia Briceño, Aleyda Aguilar, Beatriz Díaz y Amelia de Barakat. A la izquierda, una máquina de escribir usada durante la construcción del Canal y luego en las oficinas de la Compañía del Canal.

Fotos: Marco González



Nuevas instalaciones
Arriba, se aprecian los invitados a la ceremonia de inauguración del Centro, ahora ubicado en el edificio 704, parte del complejo del Centro de Capacitación Ascanio Arosemena. A la derecha, algunos de los anaqueles que contienen las miles de publicaciones que el Centro pone a disposición de sus visitantes.





Historia del Centro de Recursos Técnicos

Rolando A. Cochez
Bibliotecario

La Biblioteca del Canal de Panamá, predecesora del actual Centro de Recursos Técnicos, fue establecida en 1914 por el General George W. Goethals, ingeniero jefe del Canal y gobernador de la antigua Zona del Canal. Su propósito era ofrecer una colección centralizada de materiales, lo más completa y actualizada posible, para el uso de los empleados en sus trabajos.

Desde el inicio se insistió en que la biblioteca incluyera el mayor material local posible. Esto culminó en la creación de una colección especial conocida como la Colección Panamá.

Para 1916 la Biblioteca del Canal de Panamá tenía entre 7,500 y 10,000 documentos y un catálogo completo estaba en proceso de prepararse.

En 1917 se implementó un sistema de bibliotecas con la del Canal de Panamá como su biblioteca central y con sucursales en otras comunidades locales. La biblioteca central estaba ubicada en la oficina 318 del Edificio de la Administración. En 1931, ésta fue mudada del tercer al primer piso, al área que ocupa la Sección de Comunicación y Medios.

En noviembre de 1949 la biblioteca fue mudada hacia el primer y segundo piso del edificio de Asuntos Civiles en Ancón, actualmente ocupado por la Policía Nacional. La mudanza al nuevo local reflejó una mejora en los servicios y operaciones; los libros fueron mejor acomodados, el área de lectura era más grande y abierta, había una sección de referencia en un ambiente más tranquilo para la investigación seria, el personal fue ubicado en áreas más cómodas y, por primera vez, había muchos estacionamientos.

Entre los primeros objetos incluidos en la colección del museo habían hermosos modelos a escala de equipos utilizados en la construcción del Canal como: dragas, locomotoras, una descargadora Lidgerwood, el cambiador de rieles, muchas reliquias de la compañía francesa, y varios objetos propiedad de George M. Totten, ingeniero jefe de la Compañía del Ferrocarril en 1855. Esta colección fue ubicada en el primer piso del edificio y en la rotonda con vista al Aeropuerto de Albrook.

Un hecho importante en la historia de la biblioteca fue su designación como biblioteca depósito, lo que la habilitaba para recibir documentos del Gobierno de los Estados Unidos libre de costos. Este estatus se mantuvo hasta 1999.

A raíz de la entrada en vigor de los Tratados Torrijos-Carter el 1.º de octubre de 1979, la Biblioteca-Museo de la Zona del Canal cambió de nombre a Biblioteca-Museo de la Comisión del Canal de Panamá.

El 1.º de octubre de 1981 y como resultado de una reorganización, la Biblioteca-Museo pasó a llamarse Oficina de Servicios de Bibliotecas bajo la División de Servicios Comunitarios y se eliminó el concepto de museo. Grandes e importantes objetos fueron colocados en exhibición en áreas de operación del Canal, tales como el Edificio de la Administración, la Dirección de Marina y el Centro de Visitantes de las Esclusas de Miraflores.

En marzo de 1983, el nombre de la Colección Panamá fue cambiado a Colección del Canal de Panamá, haciendo que su enfoque primario fuera la historia, construcción, mantenimiento y operación del Canal. La Oficina de Servicios de Biblioteca anunció su conversión de biblioteca pública/oficial a biblioteca técnica el 2 de abril de 1984. Las operaciones se

centralizaron en satisfacer las necesidades de información e investigación de empleados relacionadas a su trabajo. Los materiales en la Colección del Canal de Panamá continuaron disponibles para consulta por todos los investigadores y universitarios de todo el país. No obstante, el préstamo de libros se limitó únicamente a los empleados de la Comisión.

El 1 de octubre de 1986, el nombre de la biblioteca fue cambiado a Centro de Recursos Técnicos y se iniciaron los planes para reubicarlo hacia el edificio 38.

En 1989, el centro realizó una conversión retrospectiva de aproximadamente 20,000 documentos de la colección técnica a formato computarizado y los incluyó en una base de datos especializada, lo que la convirtió en la primera biblioteca automatizada en Panamá. Hasta el presente, la colección técnica tiene unos 31,600 registros, incluyendo libros, directorios, revistas, periódicos con cerca de 4,000 rollos de microfilms, folletos y artículos de revistas. La Colección del Canal de Panamá tiene aproximadamente 35,700 registros, entre libros, folletos, revistas, mapas, fotos, artículos de periódicos y revistas, manuscritos, 1,720 rollos de microfilms y más de 2,000 objetos de museo.

El propósito era ofrecer una colección centralizada de materiales, lo más completa y actualizada posible

En 1997, el centro tuvo una destacada participación en la creación del Museo del Canal Interoceánico de Panamá durante la celebración del Congreso Universal del Canal de Panamá. Más de 70 piezas fueron prestadas al Museo del Canal y el centro apoyó el diseño de uno de los módulos. Ese mismo año, el centro fue responsable por la restauración de la placa en memoria a Gaillard. Ubicada originalmente en el Corte Culebra o Gaillard, la placa fue instalada al pie de la escalinata del Edificio de la Administración y develada en septiembre de 1997.

En octubre de 1997, como parte de otra reestructuración, el centro pasa a formar parte de la División de Atención al Cliente del Departamento de Informática y Tecnología. Una nueva reestructuración en el 2001 cambia al centro, esta vez para el Departamento de Recursos Humanos y como parte de la División de Capacitación y Desarrollo.

En octubre de 2002 el centro se muda al segundo piso del edificio 704, Centro de Capacitación Ascanio Arosemena. Las nuevas instalaciones permiten un mejor acercamiento con todos los empleados y las estadísticas de los primeros meses así lo demuestran con un incremento en las visitas e investigaciones. En la actualidad, el centro se prepara para convertir todo el edificio en una exhibición permanente de sus objetos históricos relacionados al Canal y, así, dar a conocer nuestra herencia canalera. Ese mismo año, el centro se convirtió en la primera biblioteca en Panamá que trabaja bajo los principios del sistema de calidad ISO-9000.

El Centro de Recursos Técnicos ha llenado un círculo completo desde su creación sólo nueve días después de la apertura oficial del Canal. Su objetivo actual, al igual que en el pasado, es ofrecer un servicio a los empleados del Canal en materias relacionadas con sus trabajos y proporcionar información e investigación completa y actualizada.

ACP vigila y controla la calidad del agua

La ACP, consciente del mandato constitucional que le responsabiliza por la administración, mantenimiento, uso y conservación de los recursos hídricos de la Cuenca del Canal, lleva a cabo en la región occidental de dicha Cuenca mediciones de calidad del agua, reforestación con especies nativas, así como la inspección de proyectos que pudieran impactar las fuentes naturales de agua.

La ACP, a través de su programa Vigilancia y Control de la Calidad del Agua, busca establecer los indicadores de la calidad de agua en las estaciones permanentes situadas en los lagos Gatún, Miraflores, Alhajuela y los diez ríos principales de la Cuenca: Chagres, Gatún, Pequení, Boquerón, Trinidad, Ciri Grande, Coclé del Norte, Toabré, Caño Sucio e Indio.

Por otro lado, a través del programa de Monitoreo ANAM - ACP se trabaja para establecer los índices de Integridad Biológica, y Físico Conservacionista, y su relación con la calidad del agua. Para este programa se han establecido estaciones en los ríos Frijoles, Gatuncillo, Agua Salud, Casaya y Gatún; y en las quebradas Sonadora, Nájú, y La Cabima.

Además, la ACP desarrolla programas de reforestación en dos categorías dentro de la Cuenca; el primero con especies nativas en el Corte Culebra y el segundo de reforestación selectiva. Como parte de estos proyectos, desde 1998 han sido sembrados más de 75 mil plántones de especies nativas en el área de Corte Culebra y más de 138 mil en diferentes comunidades de la Cuenca.

En el año 2000 la ACP inició un proyecto

piloto de reforestación selectiva utilizando una ONG como administradora de fondos.

El primer proyecto, administrado por ANCON en cinco comunidades con la Unión Campesina Capireña (UCC), incluyó las comunidades de Ciri Grande, Peñas Blancas, Ciricito Arriba, La Conga y La Florida. Luego, en septiembre del 2001, se amplió el proyecto con la Unión Campesina del Lago Alhajuela (UCLA), incluyendo las comunidades de San Juan de Pequení, Peñas Blancas, Quebrada Ancha, Monocongo y San Vicente de Tranquilla, proyecto que finaliza en junio de este año.

En agosto del año pasado se amplió el Proyecto Capira a las comunidades de Las Gaitas, Nueva Arenosa y Vista Alegre. Este proyecto es administrado por la Asociación Filantrópica y Ambientalista Nacional (AFAN).

Para noviembre se iniciaron los trabajos en seis comunidades de la Región Occidental, en la parte alta de la subcuenca del río Toabré, en San Miguel Centro, Bito, Chiguirí Abajo, Vaquilla y U Centro. Durante este año se espera incluir las comunidades de Higeronal, Tulá Centro, Sagrejá, Miraflores, Boca de Tucú y Santa Rosa No. 1 y No. 2, El Ahogado, Nuevo Limón, y Tres Hermanas.

A partir del 2001 la ACP también inició una colaboración estratégica con el proyecto de Reforestación con Especies Nativas (PRORENA), proyecto de investigación científica encabezado por el Instituto Smithsonian de Investigaciones Tropicales y el Instituto de Recursos Tropicales de la Universidad de Yale. En este caso el objetivo es el desarrollo de estrategias para la

restauración y reforestación — con especies nativas — de áreas degradadas.

La ACP y PRORENA han establecido cinco ensayos en cuatro sitios en las riberas del Canal de Panamá identificadas por la ACP como prioritarios para la reforestación. Se están identificando las especies con mayor potencial de crecimiento y sobrevivencia en el área de la Cuenca del Canal, y se trabaja en el desarrollo de estrategias de reforestación para reemplazar la *Saccharum spontaneum* (paja blanca) y contribuir a la estabilización de los suelos con mayor eficiencia.

Además de estas actividades, la ACP lleva adelante inspecciones en el área de la Cuenca para controlar posibles focos de contaminación. Este es el caso de las nueve giras de inspección realizadas en los últimos dos años a la porqueriza de la empresa Blue Ribbon en Cerro Cama, La Chorrera.

En junio del 2001 la planta sufrió una ruptura del muro de una de las tinajas de oxidación, donde se tratan los desechos, lo que afectó al Río Caño Quebrado, y el servicio de agua de la Comunidad de Cerro Cama por 11 días. Esta crisis fue manejada coordinadamente con el Ministerio de Salud, la Autoridad Nacional del Ambiente y la empresa para garantizar que se tomaran las medidas correctivas que el caso ameritaba.

Actualmente se cuenta con seis estaciones para seguimiento de la calidad del agua de la quebrada El Amargo, afluente del Río Caño Quebrado, aún cuando las aguas tratadas de dicha finca no son descargadas en esta quebrada sino que se utilizan para riego y, en el futuro, para pastoreo intensivo de ganado.



El Canal de Todos

Fotos: Armando De Gracia

Como parte del programa de divulgación de la ACP, la Oficina de Administración Ejecutiva organizó giras a las instalaciones del Canal. Arriba, se aprecia a un grupo de estudiantes de la Universidad Interamericana y, abajo, a la agrupación de choferes de taxis de turismo.



Junta Asesora de la ACP

... viene de la página 3

El costo de oportunidad es muy alto para ellos y entonces uno no puede dejar de preguntarse, ¿cómo puedo yo, como panameña, regatearle tiempo a esta empresa si estos profesionales e intelectuales - cuya hora de trabajo no tiene precio - dejan todo lo suyo para dedicarle tiempo al Canal? Esto te lleva a concluir, al igual que la pasión que ponen en sus deliberaciones, que esta gente de verdad quiere al Canal de Panamá.

El Faro – ¿Cómo fue designada para esta labor?

LL – Ah, eso es algo que tengo que agradecer a Dios, en primer lugar, y al ingeniero Alberto Alemán Zubieta, en segundo lugar. Por una de esas circunstancias inesperadas tuve que encargarme de la tercera reunión en febrero de 2001, tarea que me fue asignada a menos de una semana de la reunión. En esa reunión la Junta Asesora calificó la gestión

panameña del Canal con un 12 en una escala del 1 al 10 y yo conseguí sobrevivir los dos días sin errores intolerables. Por falta de una persona específica dentro del Departamento de Planificación Corporativa y Mercadeo, fui llevando esa misión adelante. Cuando me trasladaron a Administración Ejecutiva, el ingeniero Alberto Alemán Zubieta decidió que las tareas correspondientes a la Junta Asesora se trasladarían conmigo. Al principio fue abrumador ya que al tiempo que me tocaba aprender un nuevo trabajo, tenía que dar continuidad a tan importante tarea. Para mí fue confirmar que lo estaba haciendo bien. Y esa motivación fue sumamente importante para enfrentar los retos del nuevo desafío. Por lo demás, el Canal no espera menos de sus funcionarios; como lo exige el país.

Rincón del idioma

La Sección Técnica de Idiomas presenta este “RINCÓN”, en un esfuerzo por asistir a los empleados de nuestra institución, ayudarlos a mantener los dos idiomas separados y defender, conservar y cuidar nuestro idioma, herencia sin igual, que es el vehículo que facilita la comunicación. Puede consultarnos sus dudas por correo electrónico (AETI-SEC) o por teléfono (272-3488). Por Internet, puede consultar al Departamento de Español Urgente: deu@efe.es o a la Real Academia Española de la Lengua: consu2@rae.es.

Anglicismos y galicismos que pueden evitarse en la expresión oral y escrita

A continuación brindamos algunos ejemplos de expresiones inglesas y francesas innecesarias.

Cassette y diskette

Cassette es palabra francesa que significa ‘cajita’. Como en español no existe la doble *ese* ni doble *te*, la forma española de esta palabra es *casete*. La pronunciación correcta en español no admite la omisión de la última *e*, de la misma forma que al pronunciar *billete*, *taburete*, *arete*..., no se dice *billet*, *taburet*, *aret*, ni mucho menos *billé*, *taburé*, *aré*.

Situación similar se da con *disquete*, que compite en franca desventaja con la grafía francesa *diskette* (‘disquito’ en francés).

Compact disk

Con sólo agregar dos letras y cambiar el orden de los términos, esta expresión queda en español: *disco compacto*.

Impasse

La palabra francesa *impasse* es usada en español como nombre masculino (en francés es femenino) y pronunciada corrientemente /impás/. Este galicismo, usado frecuentemente, es completamente innecesario, pues en español hay expresiones equivalentes, como *atolladero*, *estancamiento*, *atasco*, *problema*, *punto muerto*, *crisis*, e incluso *callejón sin salida* o *asunto sin solución a la vista*. De manera que la próxima vez que vaya a decir o escribir “Espero que este *impasse* se supere pronto...”, mejor diga “Espero que esta crisis se supere pronto...” En el peor de los casos, escríbalo en cursiva con la grafía francesa correcta: *impasse* y no *impase*.

Lobby

Hoy por hoy se habla mucho del *lobby* que se hace ante el Congreso o ante otra autoridad legislativa, como los enviados del gobierno de determinado país ante los senadores del Congreso de los Estados Unidos para lograr equis o ye beneficio o derogar equis o ye ley. En español se puede hablar del *cabildeo*, las *relaciones públicas*, la *presión*, que hacen los *relacionistas* o los *grupos de presión*...

Okay u OK

Este anglicismo es uno de los más frecuentes entre los hispanohablantes y parece que no hubiera expresión equivalente a ese bendito okay... y, a decir verdad, hay muchísimas: *está bien*, *de acuerdo*, *¡correcto!*, *así es*, *¡bien!*, *bueno*, *muy bien*, *acepto*, *aceptamos*, *¡perfecto!*, *¡sí!*...

Salud y seguridad

El alcoholismo en la mujer y el Síndrome Alcohólico Fetal

Aures García De Paredes, Psy. D. (candidata) y Susana de Cohen, enfermera

El Síndrome Alcohólico Fetal o SAF es un conjunto de síntomas y signos que aparecen en los fetos que han estado expuestos al alcohol durante el periodo prenatal. Se caracteriza por retraso en el desarrollo físico y mental, alteraciones craneofaciales y articulares. Las lesiones producidas por el alcohol sobre el feto son mucho más graves que las causadas por la heroína, cocaína y marihuana. Cuando una mujer embarazada bebe alcohol el feto sufre lesiones físicas y mentales irreversibles durante el resto de su vida.

¿Cuánto alcohol es demasiado para el feto?

No hay pruebas objetivas que determinen a partir de cuánto alcohol se producen las alteraciones fetales. Cada mujer metaboliza el alcohol de forma diferente, varía con la edad de la madre, la periodicidad del consumo o si se consume con comida o en ayunas.

Muchos investigadores consideran que un vaso de vino no tiene riesgos para el feto, otros en cambio piensan que lo mejor es no probarlo durante la gestación.

El alcohol pasa fácilmente la barrera placentaria y el feto tiene mayores dificultades para eliminarlo en comparación con la madre. Es decir, la dosis y el tiempo que actúa sobre el feto en desarrollo es mucho mayor y el organismo fetal es mucho más vulnerable. Las lesiones son más graves cuando el consumo afecta al primer trimestre del embarazo, cuando se está formando el

sistema nervioso. Muchas mujeres beben sin saber que están embarazadas. Por eso se recomiendan los hábitos saludables desde antes de que se produzca el embarazo.

Signos del SAF

Los niños nacidos con SAF tienen marcadores faciales que los distinguen inmediatamente de los demás. Otros características presentes en estos niños son:

- Retardo mental y motor
- Trastornos del lenguaje, problemas de aprendizaje, mala memoria, dificultad para entender conceptos como tiempo y dinero, mala comprensión del lenguaje y poca habilidad para resolver problemas
- Trastornos auditivos
- Bajo peso al nacer
- Dificultad para la socialización y para mantener lazos amistosos
- Problemas de conducta incluyendo hiperactividad, incapacidad para concentrarse, reacciones impulsivas y ansiedad

Aunque los niños que han padecido el SAF pueden tener pruebas de inteligencia normales, sus alteraciones/déficits de conducta les dificultan obtener éxitos. Los niños que han estado expuestos al alcohol no son un problema, ellos tienen un problema que no cambiará pues son situaciones permanentes: no tiene cura. Los problemas psicológicos de estos niños se agravan en la adolescencia y los problemas mentales persisten cuando son adultos, tienen problemas legales y son incapaces de vivir de forma independiente.

Las mujeres y el alcohol

A la fecha, se han hecho pocos estudios sobre el alcoholismo en mujeres, pero se sabe que hay diferencias en los aspectos sociales, genéticos, culturales y biológicos. El estudio del ciclo menstrual puede guiarnos a las posibles interacciones genéticas y postnatales que influyen en el desarrollo del alcoholismo.

En las mujeres alcohólicas se incrementa la tasa de desórdenes menstruales, la infertilidad y los abortos espontáneos y la amenorrea (falta del periodo menstrual). En estas mujeres se puede observar la pérdida de las características sexuales secundarias



(pérdida del tejido mamario y grasa pélvica). Un número de casos reportados vincula el consumo social de alcohol con el cáncer de mamas.

Un estudio importante sobre el género y el alcoholismo asoció la depresión y la ansiedad con el consumo de alcohol en el género femenino. Otro aspecto a considerar es que las mujeres disponen de una menor cantidad de la enzima alcohol-deshidrogenasa (ADH) en la mucosa gástrica, lo que las predispone a tener alcoholemias más elevadas.

Efectos del alcohol

• La piel: El efecto inmediato es el enrojecimiento de la piel en algunas tomadoras. Esta reacción permanece aún después de haber salido el alcohol del sistema. Se observa también edema facial que puede durar hasta varias semanas. Inducido por los cambios hormonales, puede aparecer enrojecimiento en las palmas de las manos (eritema palmar). Hay picazón porque la circulación es ineficiente, hay problemas con el almacenamiento de hierro y se produce una coloración oscura o grisácea en la piel.

• Riñones: Como resultado del impacto del alcohol en la filtración de los riñones un gran número de minerales como el zinc y magnesio son excretados en exceso. Las infecciones en los riñones y la vejiga son mucho más frecuentes.

• Sistema respiratorio: El alcoholismo es

un riesgo para cualquier enfermedad del sistema respiratorio, incluyendo la tuberculosis, bronquitis, neumonía y abscesos pulmonares. Los pulmones se protegen a sí mismos de contaminantes que son inhalados a través de dos mecanismos; el primero es el reflejo de la tos y el segundo en donde los glóbulos blancos encapsulan los agentes patógenos. En el alcoholismo ambos están retardados.

• Músculos: Se produce daño en los tejidos musculares ya que las fibras musculares mueren o se inflaman y se produce alteración en la conducción de energía. Hay sensación de cansancio, dolor y sensibilidad. Generalmente, lo primero que se afecta son las caderas y los hombros.

Hemos querido resaltar brevemente algunos factores puntuales que nos ayuden a entender un poco más la compleja relación entre el alcohol y el organismo de la mujer. Dado que la naturaleza le ha otorgado la responsabilidad de mantener vigente la especie, cuando el organismo de la madre está sometido al embate de la toxina que es el alcohol, se afecta no sólo su capacidad reproductiva sino su capacidad nutricia y su marco de posibilidades para proveer apoyo y sustento físico y emocional al niño. Lo aconsejable es que la mujer que está gestando no tome licor para evitar posibles problemas que afecten el futuro del bebé y su gozo de dar a luz y criar un niño sano.

Si usted está preparándose para tener un bebé o si ya está embarazada, no consuma bebidas alcohólicas. Así evitará un problema que se puede prevenir pero que, una vez presente, es irreversible. Para mayor información llame al Programa de Asistencia al Empleado al 272-7885

La seguridad en ascensores

El quedarse atrapado dentro de un ascensor atascado y solo, podría considerarse como un contratempo. Usted podría sentirse un tanto ansioso dentro del ascensor parado, pero estará seguro, si permanece dentro del mismo.

Sólo considere el hecho que, si el ascensor se detuvo por falta de fluido eléctrico, y usted logra salir de la cabina y llegar al pozo del ascensor y, en ese instante, volviera el fluido eléctrico, quedaría atrapado entre las vigas y la cabina.

Cuando un ascensor se para por cualquier motivo, ya sea por falta de fluido eléctrico o problemas mecánicos, lo primero que debe pensar la persona o las personas que se vean atrapadas dentro del ascensor es que se le ha presentado un inconveniente en cuanto al tiempo y no

considerar que su vida o la de sus acompañantes están en peligro.

Si llega a encontrarse atrapado en un ascensor, lo primero que debe hacer es comunicarse con el exterior para informar de su situación. Todos los ascensores hoy en día, incluyendo los de la Autoridad del Canal de Panamá, tienen instalado un teléfono que permite llamar al exterior. También vienen con un botón rojo de alarma que sonará en el pasillo o, en el caso de los ascensores que están debajo de la cámara ("crossunder"), la alarma sonará en la entrada del túnel.

Desde estos teléfonos se recomienda marcar el 119 para conseguir ayuda. Después de hacer la llamada, debe esperar a que esta llegue.

Nuevamente, no intente liberarse por sus propios medios. Tratar de salir del

ascensor sin ayuda de personal profesional es muy peligroso.

Normalmente el rescate consiste en que el personal adiestrado en ascensores mueve la cabina, si se encuentra entre pisos, al nivel inmediatamente inferior o superior, para así poder abrir las puertas por medio de una herramienta especial y proceder a sacar a las personas.

Si las personas atrapadas están al nivel de un piso, el personal de rescate tendrá que abrir la puerta. Si la cabina se queda parada entre pisos y no es posible moverla, entonces debe esperar a que el personal profesional llegue hasta donde usted se encuentre y le dé las instrucciones de rescate que deberá seguir.

Siempre es recomendable esperar la ayuda profesional.

¡Felicidades!



Concurso de pintura

Felicidades al pequeño Rubén Pérez Morales, hijo de María E. Morales, de la División de Electricidad y Acueductos, Sección de Interiores, quien obtuvo el segundo puesto en el concurso de pintura de tinacos organizado por el Consejo Municipal de Panamá en conjunto con la Organización Panamericana de la Salud y el Ministerio de Salud, en el marco del Día de la Salud. Rubén fue uno de los representantes de la ACP en el concurso.



El Canal en imágenes

Dos bellos amaneceres, el de la izquierda, en Gatún por Jorge Vásquez, gerente de Mantenimiento de las Esclusas de Gatún, y el inferior en las Esclusas de Pedro Miguel por Carlos J. Lee, operador del Centro de Control, adornan esta página. Abajo, la foto del hidrólogo Jaime Massot muestra un buque en las Esclusas de Pedro Miguel. Para participar en este concurso sólo debe enviar su foto a El Faro, Edificio de la Administración, oficina 14-A, o por correo electrónico a AEP-ED.



Deportes

Abren inscripciones

El Centro de Acondicionamiento Físico y Deportivo de la Unidad de Bienestar Laboral anuncia que están abiertas las inscripciones para nuevas aspirantes a formar parte del actual equipo femenino de bola suave de la ACP. Este equipo representará a la institución en las diferentes ligas empresariales y gubernamentales que se realicen a lo largo del año.

Además, se solicitan los servicios voluntarios de aquellos colaboradores con habilidades directivas que estén interesados en dirigir este equipo durante esta temporada (prácticas y partidos).

Para inscribirse o solicitar información, favor contactar a Gisselle Alvarez o Maribel Franceschi a los correos electrónicos Galvarez o Mfranceschi. Opcionalmente, pueden comunicarse con Roberto Vaca o Franklin Ruiz en la Unidad de Bienestar Laboral, a los teléfonos 272-2903 ó 272-6827.



Entregan trofeo

El equipo femenino de bola suave de la ACP obtuvo el segundo lugar en la Liga Empresarial Femenina "Copa Ana María P. de Chiquilani". La liga se jugó del 17 de enero al 11 de abril y en la misma participaron equipos de la ACP, Sítel Panamá, Construcciones Civiles Generales, Banistmo, Grupo Corporativo Pérez, Contraloría General de la República y la Policía Técnica Judicial, este último campeón del torneo. En la foto, la directora de Recursos Humanos Ana María de Chiquilani recibe el trofeo de manos de las integrantes del equipo, Ileana Smith, Gisselle Alvarez, coordinadora, Eunice Filós y Jackeline Prados. Felicitamos a todas las integrantes del equipo, entre empleadas y dependientes, Maribel Franceschi, María Mena, Lavinia Camarena, Gladys Sánchez, María Olimpia de Centeno, Ana de Almanza, Ana Rodríguez, Margarita de González, Nilka Prado, Marisol Pinilla, Marianela Ortiz, María Córdoba, Edubina Peña, Charelys Zúñiga y Elvira Ortiz, así como a los directores Ricaurte Almanza, Felipe Estribí y Enrique González.

Nuevo usuario del Canal



Bienvenida
El capitán de puerto del Canal, Agustín Delgado G., a la derecha, entrega una placa en nombre de la ACP al capitán Constantinos Fafalios, del buque de pasajeros Norwegian Sun, durante su tránsito inaugural del Canal de Panamá el pasado viernes 18 de abril. A la derecha, una vista del nuevo usuario del Canal.



Clasificados

Bienes raíces

Se vende residencia en Villa Grecia, Alcalde Díaz, dos recámaras, cercada, calle sin salida, B/.20,000. 278-0702 ó 683-9094.

Se vende casa Residencial Brisas de Arraiján, 3 recámaras, 1 baño, terraza, lavandería, garaje cerrado y techado, totalmente cercada. 602-4556.

Se vende apartamento en Hato Pintado 3 recámaras, 2 baños, sala comedor, cocina, 1 estacionamiento techado, excelente ubicación B/.49,000, negociable. 261-0926 (después de las 7 p.m.).

Se alquila apartamento, excelente ubicación, Calle 50, Urb. San Gabriel, calle sin salida. Dos recámaras, estudio, sala-comedor, balcón abierto, cocina, lavandería, cuarto y baño de empleada, estacionamiento bajo techo, B/.450 mensuales. 228-8418 ó 675-5719.

Se vende lote en El Cristo de Aguadulce, 4 hectáreas, B/.4,000. Plano, con agua y carretera. Ideal para construir y reforestar. 233-1725.

Se vende lote de 1,287 m² en Altos del María, subiendo por Bejuco, a sólo 10 minutos de las playas. Valor 17,000.00. Interesados llamar al 600-6790 ó 220-7902, José.

Misceláneos

Se vende juego de sala de dos piezas, B/.300, juego de **comedor** de cuatro puestos con sobre de vidrio enmarcado en madera, B/.120, juego de **recámara** full completo (dos mesitas y colchón), B/.250. Llamar al 276-8333 ó 644-6498 preguntar por Eric Ávila (precios negociables).

Se venden verjas usadas para ventanas, para finca o casa de playa, tamaño 1.50 m de alto x 1.80 m de ancho. Otras más chicas. Precio según tamaño. 671-9788 ó 226-1350.

Se vende miel, 100% pura de abejas africanizadas, B/.5 la botella. 233-1725.

Se vende bicicleta estática, 6 meses de uso, profesional, B/.100. 602-4556.

Se vende corral portátil para bebé (playpen), 2 meses de uso, como nuevo, B/.60. 221-2292.

Se ofrece hospedaje para 2 estudiantes en Urb. Altos de las Acacias, sala-comedor, 2 recámaras (1 para c/u), 1 baño, cocina, patio cercado y garaje, buenos vecinos. B/.100 mensuales. 277-6941 ó 644-7733.

Vacantes

Para hacer la solicitud, presente el Formulario 443, "Solicitud de Traslado", a más tardar el próximo viernes a la Sección de Reclutamiento y Colocación, Edificio 706, Balboa. Podrá someterse a los seleccionados a una prueba de drogas antes del nombramiento o del cambio permanente de puesto.

Para algunos puestos de series con intervalos de un grado donde no existe un puesto en la línea de ascenso normal, los empleados permanentes podrán calificar con un mínimo de un año de experiencia especializada en el primer o segundo nivel inmediatamente inferior.

Para acciones que no sean ascensos inmediatos, los solicitantes serán calificados en base a requisitos modificados cuando su historial incluya experiencia especializada que suministre las habilidades necesarias para desempeñar exitosamente el puesto. Las pruebas de que el solicitante reúne los requisitos específicos del puesto (como saber nadar y tener licencia de conducir), deben archivarse en el Expediente Oficial de Personal o adjuntarse al Formulario 443.

Los salarios citados son los mínimos y máximos por hora, correspondientes a los grados de las vacantes anunciadas. Los empleados seleccionados serán colocados en el escalón, grado y salario básico correspondientes de conformidad con los reglamentos.

Los solicitantes podrán revisar los requisitos de cada puesto en el Centro de Recursos Técnicos de la Autoridad del Canal de Panamá (CCAA, Edificio 704, Balboa).

Para mayor información, llamar a la Sección de Reclutamiento y Colocación al 272-3583.

Puestos Permanentes	Salarios	Unidad	Ubicación	Vacantes
Mecánico tornero naval, MG-10 ¹ (Requiere saber nadar y leer inglés. Turnos rotativos).	B/.15.04/17.56	Astilleros Industriales	A	1
Reparador de equipo industrial, MG-08 ¹ (Requiere licencia de conducir).	B/.7.74/8.25	Electricidad y Acueductos	A	1
Anuncio Abierto y Continuo para Ascenso, Traslado Temporal (que no exceda un año). 1ra Fecha de Aceptación de Solicitudes				
Ingeniero civil, NM-12 ¹² (Requiere hablar, leer y escribir inglés. Debe tener licencia de conducir).	B/.21.94/28.52	Ingeniería	P	1
Ingeniero civil, NM-11 ¹² (Requiere hablar y leer inglés, debe tener licencia de conducir).	B/.18.30/23.80	Ingeniería	P	1
Anuncio Abierto y Continuo para Ascenso, Traslado, Asignación Temporal (que no exceda un año). 1ra Fecha de Aceptación de Solicitudes				
Especialista en seguridad de instalaciones, NM-9/11 ¹³ (Requiere hablar, leer y escribir inglés. Debe saber nadar y tener licencia de conducir).	B/.15.13/23.80	Protección del Canal	P	2
Especialista en seguridad de instalaciones, NM-7/9 ¹³⁴ (Requiere hablar, leer y escribir inglés. Debe saber nadar y tener licencia de conducir).	B/.12.37/19.67	Protección del Canal	P	1
Anuncio Abierto y Continuo para Ascenso, Traslado, Asignación Temporal (que no exceda un año). 2da Fecha de Aceptación de Solicitudes				
Especialista en relaciones obrero-patronales, NM-9/11 ¹⁵ (Requiere hablar, leer y escribir inglés).	B/.15.13/23.80	Relaciones Laborales	P	1
Especialista en computación, NM-9 ¹⁶⁷ (Requiere hablar, leer y escribir inglés. Debe saber nadar y tener licencia de conducir).	B/.15.13/19.67	Esclusas	P	2
Especialista en computación, NM-9 ¹⁶⁷ (Requiere hablar, leer y escribir inglés. Debe saber nadar y tener licencia de conducir).	B/.15.13/19.67	Esclusas	A	1
1 De utilizarse este anuncio para llenar la vacante, sólo se considerará a los candidatos que sean empleados permanentes de la Autoridad del Canal de Panamá con estatus de carrera o de carrera condicional.				
2 Sólo se requiere entregar una solicitud para este anuncio. La fecha de cierre para la aceptación de solicitudes será el 9 de mayo del 2003. Las solicitudes que se reciban después de esta fecha se retendrán y se tomarán en consideración para la segunda fecha de cierre que será el 12 de septiembre del 2003. La última fecha de cierre será el 16 de enero del 2004.				
3 La fecha de cierre para la aceptación de solicitudes será el 9 de mayo del 2003. Las solicitudes que se reciban después de esa fecha se retendrán y se tomarán en consideración para la segunda y última fecha de cierre que será el 21 de noviembre del 2003. Los empleados que se determinen idóneos no tienen que entregar otra solicitud para este anuncio. Aquellos que se determinen no idóneos, deberán entregar otra solicitud para la siguiente fecha de aceptación. (De acuerdo al contrato de la Unidad Negociadora de Empleados No Profesionales).				
4 Requiere tener dominio de electrónica.				
5 Este anuncio abierto y continuo fue publicado inicialmente en El Faro del 10 de enero del 2003. Las solicitudes recibidas después del 9 de mayo del 2003 se retendrán y se tomarán en consideración para la última fecha de aceptación de solicitudes que será el 12 de septiembre del 2003.				
6 Este anuncio abierto y continuo fue publicado inicialmente en El Faro del 18 de octubre del 2002. La última fecha de cierre para la aceptación de solicitudes será el 9 de mayo del 2003. Los empleados que se determinaron idóneos no tienen que entregar otra solicitud para este anuncio. Aquellos que se determinaron no idóneos, deberán entregar otra solicitud si desean ser considerados. (De acuerdo al contrato de la Unidad Negociadora de Empleados No Profesionales).				
7 Requiere conocimiento de programación de sistemas de bases de datos para microcomputadoras; por ejemplo: Visual Basic, Access y Clipper. Conocimiento de softwares de control de redes; por ejemplo: Novell, Windows NT o Windows 2000.				

El régimen laboral especial de la Autoridad del Canal de Panamá se fundamenta en los principios de méritos e igualdad de oportunidades.

Aumenta seguridad en tránsitos por el Canal

La Autoridad del Canal de Panamá (ACP) logró durante el primer semestre del año fiscal en curso (octubre de 2002 a marzo del 2003) disminuir los índices de accidente en la vía interoceánica, de acuerdo con información presentada a la Junta Directiva de la ACP por el administrador del Canal, Alberto Alemán Zubieta. Además, se avanzó significativamente en la ejecución de proyectos importantes para el Canal y se registró un aumento en cuanto a la movilización de carga.

Hasta el pasado fin de semana la ACP alcanzó cumplir 172 días sin registrar accidentes marítimos de consideración en la vía acuática. La anterior marca de días sin accidentes que requirieran de investigación fue de 75 días y se registró entre el 19 de marzo y el 1 de junio de 1963.

Al cerrar el año fiscal 2002, el 30 de septiembre de 2002, la ACP estableció un nuevo récord de seguridad en el Canal de Panamá en material de accidentes marítimos. El número total de accidentes marítimos ocurridos en el Canal de Panamá durante los dos últimos años fiscales – 2001 y 2002 – representó una disminución del 40 por ciento en comparación con los dos años anteriores, 1999 y 2000.

Otros avances significativos logrados por la ACP en la primera parte del presente año fiscal se dieron en el programa de mantenimiento y modernización del Canal. En este marco se tiene planeado que para fines del presente mes sean desembarcadas en las esclusas de Pedro Miguel del Canal ocho nuevas locomotoras, construidas en Japón.

También se obtuvieron desempeños importantes en cuanto a la modernización y reubicación de las señales de ayuda a la navegación. Los trabajos consisten, entre otros aspectos, en la instalación de las torres de enfilamiento para navegar en el centro del cauce y en doble vía con el fin de facilitar con mayor precisión y seguridad el tránsito de buques.

Es preciso destacar igualmente la puesta en marcha de una nueva planta de generación de energía eléctrica en la Central Termoeléctrica de Miraflores que garantizará fluido eléctrico para las esclusas de

Miraflores y Pedro Miguel.

Este equipo tiene gran importancia para las operaciones del Canal por su capacidad de funcionar de manera autosuficiente. Es decir que en caso de que ocurra algún corte, la nueva planta tiene la capacidad de recuperar, en tan solo tres minutos, el servicio eléctrico que requieren las esclusas en el lado Pacífico.

Estadísticas preliminares de carga revelan que durante los primeros seis meses del año fiscal 2003 se movilizaron 95.9 millones de toneladas largas a través del Canal. Este movimiento representa un aumento de 1.5% en comparación con los 94.5 millones de toneladas largas que transitaron de octubre de 2001 a marzo de 2002.

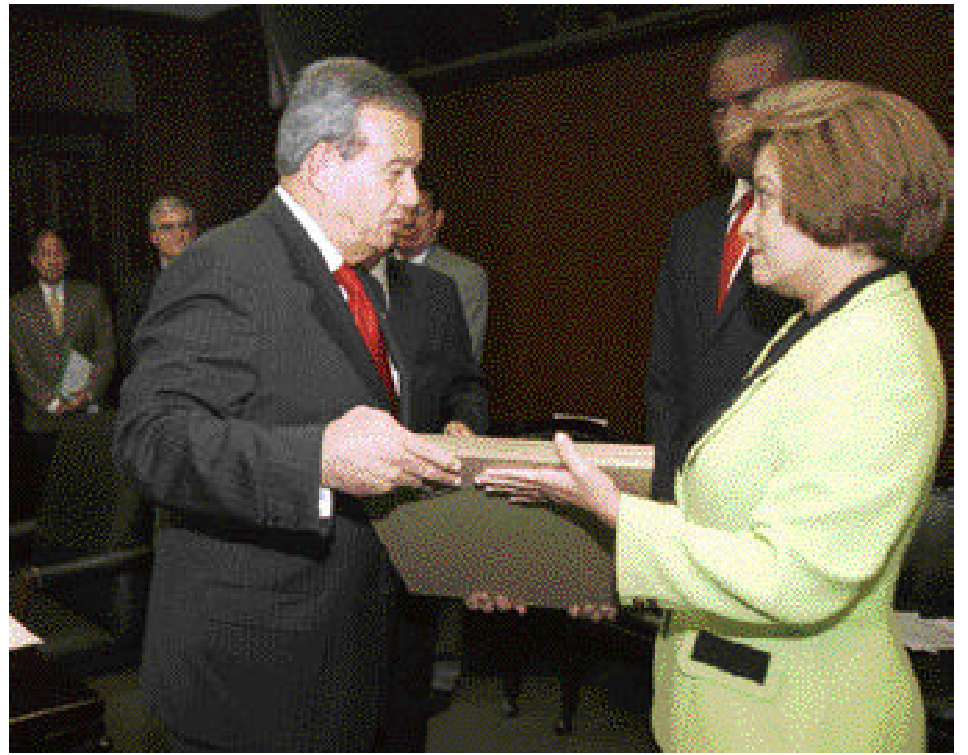
Durante el mencionado semestre el Canal acumuló un total de 6,747 tránsitos entre buques de alto calado y embarcaciones menores. Los tránsitos de buques Panamax aumentaron en 8.5% con respecto a los 2,238 tránsitos registrados durante el primer semestre del año fiscal anterior. En cuanto al paso de naves de alto calado, totalizaron 5,977 para un promedio de 32.8 tránsitos diarios. Esto representó tan solo 8 tránsitos menos de buques de alto calado que lo registrado en el mismo periodo del año anterior.

Los ingresos del Canal en concepto de peajes aumentaron en 14.6% respecto al año pasado, de acuerdo con las estadísticas correspondientes a la primera mitad del presente del año fiscal (octubre de 2002 a marzo del 2003). El incremento se debe tanto a los resultados de la nueva estructura de precios adoptada por Panamá, como al aumento de volumen de la carga movilizada.

Se trata de un incremento de B/.43 millones relación al mismo periodo del año pasado, lo que representa un aumento de 14.6% con respecto a los B/.294.4 millones recaudados en el mismo lapso del 2002.

En sus tres primeros años, la ACP entregó al Estado, a través del Tesoro Nacional, B/. 652.5 millones.

A finales del 2003, la ACP habrá aportado al Estado B/.879.1 millones, lo que representa el 46.8% de todo lo aportado a Panamá durante 85 años de administración estadounidense.



Honran a Rodolfo Lammie

El 22 de abril, Jerry Salazar, ministro para Asuntos del Canal y presidente de la Junta Directiva de la ACP, entregó de manera póstuma una resolución y el galardón Canal de Panamá en reconocimiento a la carrera de Rodolfo Lammie, quien falleció el año pasado mientras ejercía el cargo de gerente de la Oficina de Administración Ejecutiva. La resolución, firmada por la Junta Directiva, y el galardón fueron recibidos por su viuda, Carolyn de Lammie, y su hijo, Rodolfo.

Foto: Armando De Gracia

Trabajos complementarios en nuevo Centro de Visitantes

En los próximos días se iniciará una etapa de trabajos complementarios en el nuevo Centro de Visitantes de Miraflores el cual reporta un gran avance en las obras que permitirán al Canal contar con un moderno centro de atención para turistas locales e internacionales.

Las obras a iniciar comprenden adecuaciones en las áreas de concesión del Centro de manera que se brinden mayores facilidades y rentabilidad a los futuros concesionarios.

El nuevo centro contará con cuatro salas de exhibición para las cuales ya se ha completado el diseño respectivo. Estas salas están divididas en las siguientes áreas temáticas:

Sala 1: Historia de la construcción del Canal de Panamá

Sala 2: Agua: Fuente de vida y riqueza

Sala 3: El Canal en acción

Sala 4: El Canal en el mundo

Las nuevas obras complementarias que se adelantan requieren de maquinaria especial y tomarán aproximadamente unos 15 días para su conclusión.

ACP presenta resultados de estudios socioeconómicos

La Autoridad de Canal de Panamá (ACP) presentó el 23 de abril los resultados de los estudios Socioeconómico y Cultural-Ambiental desarrollados con el fin de cumplir con su responsabilidad constitucional de proteger y conservar el recurso hídrico en la región occidental de la Cuenca Hidrográfica del Canal (ROCC). Estos estudios fueron presentados previamente a los representantes campesinos de las comunidades durante el II Encuentro ACP-Campesinos celebrado en Howard, en noviembre del 2002.

Ante la ausencia de un conocimiento real, profundo y actualizado de las realidades sociales y ambientales del área, la ACP lleva a cabo diversos estudios en la región occidental de la Cuenca.

Gracias a estos estudios, levantados con la participación de las comunidades, el país toma conocimiento de las realidades de la Cuenca, lo que permitirá al Estado definir políticas para el mejoramiento de la calidad de vida de sus habitantes.

Los mencionados estudios serán entregados a centros universitarios del

país. También serán presentados ante instituciones como la Autoridad Nacional del Ambiente (ANAM); la Comisión Interinstitucional de la Cuenca Hidrográfica del Canal (CICH); el Instituto Smithsonian; entre otras.

Entre la gran cantidad de información que sobre la Región Occidental de la Cuenca Hidrográfica del Canal reflejaron los estudios, podemos mencionar la siguiente:

Sobre su gente:

- 35,727 personas viven en unas 500 comunidades.

- El 44% de la población tiene menos de 15 años.

- La esperanza de vida aumentó y la mortalidad infantil disminuyó en los últimos 10 años.

- La tasa de natalidad es 36 (25 en el resto del país).

- La población no creció significativamente en los últimos 10 años debido a la emigración.

Sobre sus condiciones de vida:

- 93% de las viviendas carecen de luz eléctrica.

- 75% cocina con leña.

- No todas las casas tienen letrina.
- El promedio de ingreso mensual es de B/. 72.00 (B/. 271.00 en el resto del país).
- Al año la región produce B/. 5.5 millones, lo que dividido entre la población la coloca en situación de pobreza.

Sobre su salud:

- Se registran muertes por neumonía, diarrea y gastroenteritis. La leishmaniasis aparece dentro de las principales enfermedades.

- 93% de la población debe recorrer más de una hora para tener acceso a un médico. La relación de médicos por habitantes es de casi uno por cada 10,000 personas.

- Sólo hay cuatro médicos, cinco enfermeras, seis auxiliares, tres odontólogo y 32 asistentes de salud para toda la región.

Sobre su educación:

- Tasa de analfabetismo: 9.5%
- Dos de cada 10 niños en edad escolar no asisten a la escuela.

- El promedio de años aprobados en la escuela es de cinco.

Cultivos:

- Granos básicos, en su mayoría para el consumo propio. La región no es

autosuficiente en arroz.

Uso del suelo:

- En el área que comprende la ROCC, así como zonas aledañas, que suman 480,985 hectáreas, se deforestaron 95,000 hectáreas de bosque en 20 años. Sesenta y cuatro mil hectáreas fueron convertidas en potreros en el primer período. Dentro de la ROCC se perdieron cerca de 50,000 hectáreas de bosque poco intervenido en el mismo período.

Sobre la tierra:

- Sólo el 7 por ciento de las 213,112 hectáreas de la región occidental de la cuenca han sido tituladas.

- Al año 2000, sólo en el 12 % de la superficie total de la región occidental de la cuenca sus habitantes tenían derechos posesorios.

- En el 81 % del territorio de la región occidental sus habitantes no tienen título de propiedad ni derechos posesorios (El MIDA, con aportes de la ACP, impulsa un programa de titulación para que los habitantes de la región aseguren sus derechos sobre las tierras que habitan y cultivan).